

1893-07-22

AFSENDER

H.C. Aggersborg

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Nørresøgade 7, København

Omtalte personer:
H.C. Aggersborg
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard
Peter Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 17 nr. 27

DOKUMENTINDHOLD

H.C. Aggersborg har dårlig fod og må derfor opgive en tur til Gilleleje. Han ønsker lille Peter Skovgaard tillykke med den kommende fødselsdag.

TRANSSKRIFTION

Mappe 17

Brev nr 27

Nørresøgade N 7

Den 22 Juli 1893

Kjære Joakim!

Din Faster har for flere Dage siden meddelt Dig, at Hun og jeg af flere fornuftige Grunde alt den Gang havde opgivet den paatænkte Tour til Gilleleje, og nu kan jeg meddele Dig at Touren yderligere er bleven forhindret, ja umuliggjort derved at min venstre Fod iforgaars ophovnede for at jeg nu maa sætte den paa en Skammel og holde mig i Stilhed at der ikke skal udvikle sig en Podagra.

Naar hele Familien er kommen i Orden i Hjemmet i Rosenvænget agter jeg, som en lille Erstatning, at gjøre en større Skovtour med Eder Alle, hvorom vi nærmere kunne samtale efter Hjemkomsten.

-2-

Da jeg erindrer at det 27de er Lille Peters Fødselsdag vil jeg bede Dig paa den Dag at bringe ham Lykönskning både fra Faster og mig, og sige ham, at jeg ikke skal glemme en Fødselsdagsgave til ham, men at jeg efter Hjemkomsten skal give Ham den.

Ved samme Lejlighed mindes jeg at det 8de Sept er Din Fasters 70 Aars Fødselsdag, ved hvilken Lejlighed jeg gjerne vil give hende en mere end almindelig Gave i hvilken Anledning jeg vil bede Dig, medens at Du er i Ro i Gilleleje, i Forening med den Kjære Agnete, at finde paa noget smukt og hensigtsmæssigt som I Begge tro vil volde hende Glæde, og hvorom vi kunne vexle Tanker naar I alle ere i Rosenvænget.

Med undtagelse af slem Hoste om Natten og derfor Mangel paa Nattesøgn er [samt den daarlige Fod] jeg rask

-3-

og oppe hele Dagen.

At Du, Agnete, og alle Börnene ere friske som Fiske, hvem de færdes meget imellem, tvivler jeg ikke paa, og beklager at jeg [?] have Lejlighed til at see dem friske i Vandet.

Med Kjærlig Hilsen til Eder Alle fra Faster og mig forbliver jeg
Din Kjærlige Onkel H.C. Aggersborg.

Winesgade Nr. 7. K
Den 22^{de} Juli 1893

Høje Joakim!

Min Fader har ^{for} flere dage siden meddelt
Dig, at hun og jeg af flere foranstaltninger
Grundet alt den Gang havde opgivet den
paabestemte Tour til Gilleleje, og nu kan
jeg meddele Dig at Touren yderligere
er bleven forhindret, ja endnu leggjort derved
at min venste Fod iforgaars opkomme,
saa at jeg nu maa støtte den paa en
Skammel og holde mig i Stillehed, at der
ikke skal udvikle sig en Podagra.

Naar hele Familien er kommen til den
Hjemmet i Rosenvangit agter jeg, som
en lille Erstatning, at gøre en lille
Ekspedition med Edel alle. Hvo som vil
overbevise kunne påvise efter Hjemkomsten.

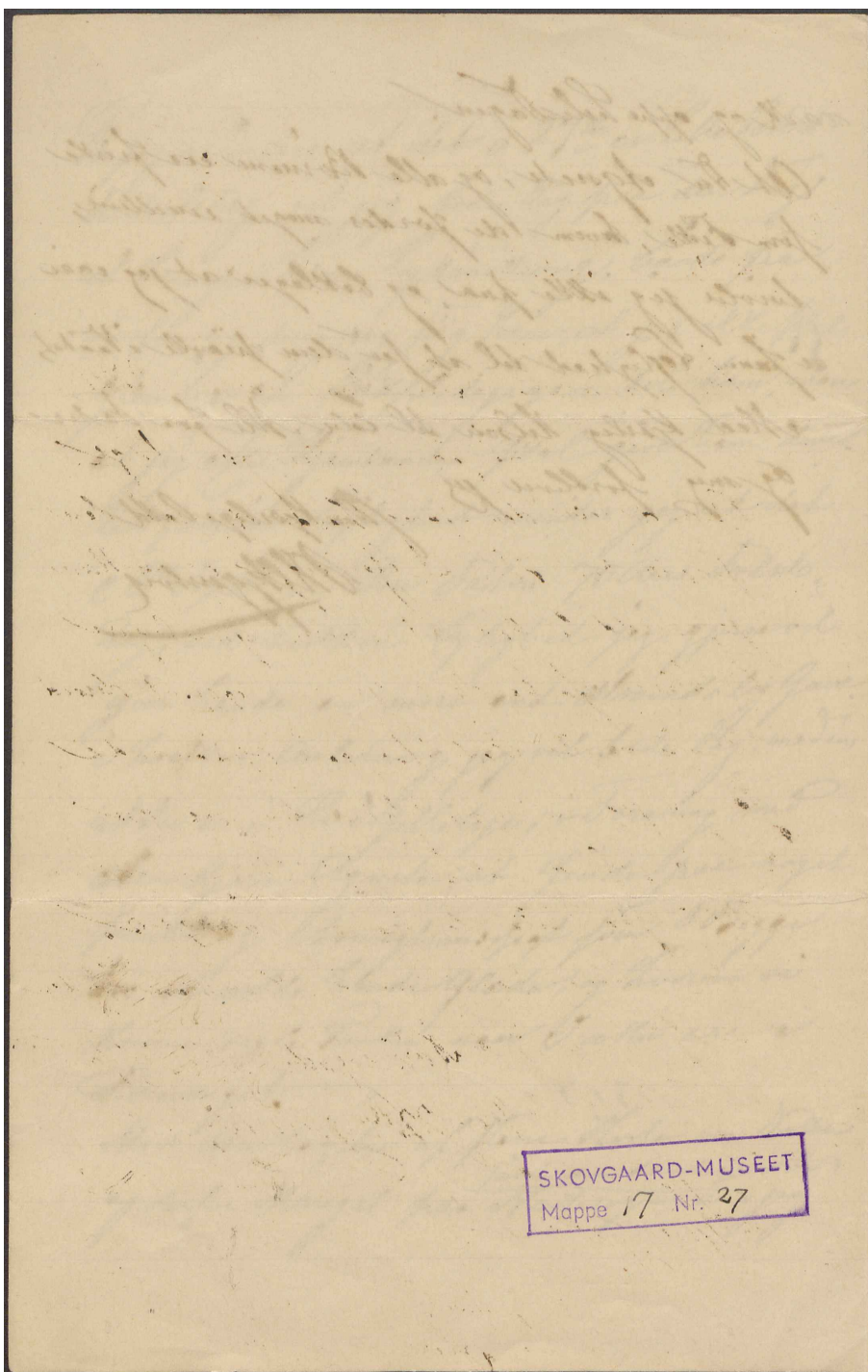
Da jeg erindrer at det d. 27^{de} er Lilli Peters
Fødselsdag vil jeg bede dig paa den Dag,
at bringe ham lykønskning, både fra
far og mig, og sige ham, at jeg ikke skal
glemme en fødselsdagsgave til ham, men
at jeg efter Gjemdomsten skal give ham den.
Med samme Lejlighed minder jeg at det
d. 8^{de} Sept. er den farves 70 Aars Fødsels-
dag, ved hvilken Lejlighed jeg gjerne vil
give hende en mere end almindelig Gave,
i hvilken Anledning jeg vil bede dig, medens
du er i Højelskeleje, i Forening med
den kjære Agnete, at finde paa noget
smukt og Chenrejsmæssigt som I Begge
to vil volde hende Glæde, og hvorefter vi
kunne veksle Tanker naar I alle ere i
Rosenvangst.

Med Hilsning af dem Herte om Natna
og derfor Mangel paa Natna ^{længt den danske Fod} er jeg

rask og oppe hele dagen.

Alt Du, Agnete, og alle Børnene er friske
som Fiske, hvem De findes noget svækket,
tvivler jeg ikke paa, og beklager at jeg saa
de faar Lyskehed til at see dem spise i Tænder
Med Høilig Helson til Edes Alle for Fader
og my Godebørn

Den Høilige Lørdag
M. H. H. H. H.



SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 17 Nr. 27